

## II

*(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)*

## RÅDET

## RÅDETS AFGØRELSE

af 21. marts 1994

om ændring af afgørelse 77/270/Euratom om bemyndigelse for Kommissionen til at optage Euratom-lån med henblik på bidrag til finansiering af forbedring af sikkerheden og effektiviteten i atomkraftværkerne i visse tredjelande

(94/179/Euratom)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 1, 2, 172 og 203,

under henvisning til forslag fra Kommissionen (<sup>(1)</sup>),

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet (<sup>(2)</sup>), og

ud fra følgende betragtninger:

Det Europæiske Atomenergifællesskab er oprettet med det mål, at der gennemføres beskyttelsesforanstaltninger, der vil fjerne farerne for befolkningernes liv og sundhed; det var medlemsstaternes ønske at optage andre lande i dette arbejde og at samarbejde med de internationale organisationer, der er beskæftiget med udviklingen af den fredelige udnyttelse af atomenergi;

Fællesskabet og dets medlemsstater har inden for 24-landegruppen gjort en fælles indsats for at iværksætte foranstaltninger, der skal støtte den igangværende reformproces i landene i Central- og Østeuropa og i Samfundet af Uafhængige Stater (SNG), og har besluttet at yde økonomisk bistand til disse lande; med henblik på at øge effektiviteten af denne fælles indsats bør de øvrige internationale instanser, der arbejder for samme mål, opfordres til et samarbejde, hvorved man kan undgå spredning af de nødvendige menneskelige og finansielle ressourcer;

med henblik på en forbedring af atomsikkerheden i Central- og Østeuropa og i SNG er det nødvendigt med en sammenhængende strategi, som både indeholder langsigtede løsninger, og i hvilken der for hvert af de berørte lande tages hensyn til de teknologiske faktorer, til sikkerhedskultur og -praksis samt til den samlede energisituation;

visse af disse lande har nukleare anlæg, hvor sikkerheden er utilstrækkelig, og hvor driftsforstyrrelser kan få følger på hele kontinentet; det er nødvendigt for disse lande fortsat at udnytte atomenergi;

spørgsmålet om atomsikkerheden må på ny spille en rolle for valget af energiformer i landene i Central- og Østeuropa og SNG, idet der samtidig skal henvises til den rapport, der er udarbejdet i fællesskab af Verdensbanken, Det Internationale Energiagentur (IEA) og Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling;

der bør stilles krav til alle lande, som råder over atomkraftværker til el-produktion, om at ratificere de internationale konventioner om civilretligt ansvar eller, indtil videre, at vedtage tilsvarende forpligtende foranstaltninger;

det er Fællesskabets pligt at sætte alle midler ind på at opfylde de forventninger, befolkningerne i medlemsstaterne har med hensyn til miljø sikkerhed og miljøets kvalitet; aktioner er især nødvendige i visse lande i Central- og Østeuropa og i visse SNG-lande for at tilpasse visse eksisterende nukleare anlæg eller om nødvendigt at nedlukke andre, som det vil være teknisk eller økonomisk uforvarsligt at bringe op på et acceptabelt niveau;

(<sup>1</sup>) EFT nr. C 22 af 26. 1. 1993, s. 11.

(<sup>2</sup>) EFT nr. C 44 af 14. 2. 1994.

de foranstaltninger, som Fællesskabet har truffet inden for PHARE- og TACIS-programmerne for at forbedre sikkerhedsniveauet i de nukleare anlæg, drejer sig bl.a. om undersøgelser for at påvise de svage punkter og foreslå, på hvilke punkter der skal sættes ind for at forbedre sikkerheden; den faglige bistand skal munde ud i forslag til programmer for tilpasning af visse nukleare anlæg, der er i drift eller under bygning, og for standsning eller nedlukning af andre anlæg; det er i Fællesskabets interesse, at disse omlægningsforanstaltninger gennemføres;

de investeringer, der er nødvendige for at kunne bringe de nukleare anlæg i visse lande i Central- og Østeuropa og i visse SNG-lande op på et acceptabelt niveau, er så store, at de overstiger disse landes formåen; desuden kræver disse problemer en hurtig løsning;

der bør gøres brug af en betydelig del af de disponible finansieringsmuligheder; med henblik herpå bør der foretages en ændring af afgørelse 77/270/Euratom<sup>(1)</sup>, som bemyndiger Kommissionen til at optage Euratom-lån med henblik på finansiering af investeringer inden for atomenergisektoren, for at udvide afgørelsens anvendelsesområde til visse lande, som er omfattet af PHARE-programmet, og til visse lande i SNG, for at gøre det muligt at forbedre sikkerheden og effektiviteten i deres atomkraftværker og dermed forbedre beskyttelsen af mennesker og miljø;

i afgørelse 77/271/Euratom<sup>(2)</sup> er der fastsat et loft på 4 000 mio. ECU for Euratom-lån, og pr. 31. december 1991 beløb de foranstaltninger, der skulle henføres herunder, sig til 2 876 mio. ECU; da sektoren stagnerer, og der er en ændret politisk holdning til sektoren i visse medlemsstater, vil der ikke i de kommende år i Fællesskabet være projekter på det nukleare område, hvortil der i større omfang vil blive gjort brug af disse finansieringsmuligheder;

modtagerlandene vil indestå for de lån, der ydes i henhold til denne afgørelse, og når det viser sig hensigtsmæssigt, vil andre førsteklases garantier også blive overvejet;

spørgsmålet om finansiering af forbedringen af sikkerheden skal indgå i en sammenhængende strategi vedrørende de valg, der skal foretages på energiområdet;

det er nødvendigt at supplere de kortsigtede foranstaltninger med lån på mellemlang og lang sigt, der er i overensstemmelse med en sammenhængende strategi, som

navnlig sigter mod udskiftning og lukning af de mindst sikre atomkraftværker —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

#### *Eneste artikel*

Artikel 1 i afgørelse 77/270/Euratom affattes således:

##### *»Artikel 1*

Kommissionen bemyndiges til på vegne af Det Europæiske Atomenenergifællesskab (Euratom) inden for de af Rådet fastsatte beløb at optage lån, hvis provenu skal benyttes til udlån til finansiering inden for Fællesskabet af investeringsprojekter med henblik på industriel produktion af elektricitet ved hjælp af kerneenergi og industrielle brændselscyklusanlæg.

Kommissionen bemyndiges desuden til inden for samme beløbsgrænse at optage lån, hvis provenu skal benyttes til udlån til finansiering af projekter til fremme af sikkerheden og effektiviteten på atomkraftværkerne i de tredjelande, som er opført i bilaget. For at kunne komme i betragtning skal projekterne:

- vedrøre atomkraftværker eller brændselscyklusanlæg, der er i drift eller under bygning, eller vedrøre nedlukning af anlæg, som det vil være teknisk eller økonomisk uforsvarligt at bringe op på et acceptabelt niveau
- på alle punkter være godkendt på nationalt plan og især være godkendt af sikkerhedsmyndighederne
- med hensyn til de tekniske og økonomiske aspekter have opnået Kommissionens tilslutning.

Kommissionen optager kun lån inden for grænserne af de låneansøgninger, som den får forelagt.

Lånetransaktionerne og de dertil svarende udlånstransaktioner angives i samme valuta og sker på samme betingelser med hensyn til betaling af afdrag og renter. Udgifter, som Fællesskabet afholder ved indgåelse og gennemførelse af hver enkelt transaktion, bæres af de begunstigede virksomheder.\*

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. marts 1994.

*På Rådets vegne*

Y. PAPANTONIOU

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 88 af 6. 4. 1977, s. 9.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 88 af 6. 4. 1977, s. 11; afgørelsen er senest ændret ved afgørelse 90/212/Euratom (EFT nr. L 112 af 3. 5. 1990, s. 26).

*BILAG***Liste over lande, der kan opnå lån**

- Republikken Bulgarien
  - Republikken Ungarn
  - Republikken Litauen
  - Rumænien
  - Republikken Slovenien
  - Den Tjekkiske Republik
  - Den Slovakiske Republik
  - Den Russiske Føderation
  - Republikken Armenien
  - Ukraine.
-